

•65•

BARBARA MINTY
MCQUEEN

攝影師，影星 Steve McQueen ê
遺孀；

“Steve McQueen:
The Last Mile” ê 作者

Steve McQueen kah 我 做 伙
kanta^a 有四年久，tī 伊 50 歲 往
生 ê 時，阮結婚 tú chiah 一年。
伊破病傷重已經有一段時間 ā。
伊患 tiòh 一種叫 “mesothelioma”
ê 癌症，是接觸石棉引起 ê，而
且已經滲開。伊是當時 siōng 大
牌 ê 電影明星之一，新聞界 ê 鎂
光燈，差不多 m̄bat 停歇過。

Steve 一直 teh 使用墨西哥 ê
一 kóa 非傳統方法來治療伊 ê
癌症，因為 ánnē，伊決定 beh
去 hia 進行手術，這實質上是
挽救伊 ê 性命最後 ê 努力。阮 tī
Ventura 福音派教會 ê 牧師，伊
認 bat Billy Graham，所以 Steve
問牧師，tī 手術前是 m̄ 是 ētàng

•65•

芭芭拉·敏蒂·
麥昆

攝影師，影星史蒂夫·麥昆的
遺孀；

《史蒂夫·麥昆：最後一英里
路》（暫譯）的作者

史蒂夫·麥昆和我在一起只
有四年，在他 50 歲去世時，我
們結婚才剛滿一年。他病情嚴
重已經有一段時間了。他患有
一種叫做「間皮瘤」的癌症，
是接觸石棉引起的，而且已經
廣泛轉移。他是當時最大牌的
電影明星之一，新聞界的鎂光
燈幾乎未曾停歇過。

史蒂夫一直在使用墨西哥的
一些非傳統方法來治療他的癌
症，因此，他決定去那裡進行
手術，這實質上是挽救他生命
的最後努力。我們位於文圖拉
的福音派教會的牧師，他認識
比利·葛理翰，所以史蒂夫問
牧師，在手術前是否可以和比

kah Billy Graham 見面。In 兩人確實真正想 beh 互相見面，而且 Billy Graham ê 日程安排 tú 好有一个 làng 縫，所以 hō·伊 ētàng 來。

當 Billy 來到位 ê 時，伊 kah Steve 做伙坐真久。除了 in 兩人以外，無人參加 in ê 會面，所以，無人有聽 tiòh in teh 討論 ê 是啥物，雖然我知影 Steve kā Billy 講伊已經 chhōetiòh 基督，而且 in 有談論 chit 點。我真歡喜 Steve 有 kah Billy 會面，而且 m̄ 免 kah 伊 ê 粉絲分享。Tiòh 算我 bētàng 聽 tiòh in 中間發生啥物 tāichì, m̄koh, 我 ētàng 想像淡薄 á。我想 he ná 像是 Steve 最後 ê 歡呼。

Steve 一直對性命充滿好奇，我想，伊想 beh 見 Billy Graham，是想 beh 得 tiòh 一 kóa 指示 kah 一 kóa 答案。伊 kiámchhái 感覺 Billy Graham 是

利·葛理翰見面。他們倆人真的很想見到對方，而且比利·葛理翰的日程安排剛好有個間隙，所以讓他可以前來。

當比利到達時，他和史蒂夫一起坐了很長一段時間。除了他們兩人之外，沒人參加他們的會面，所以，沒人聽到他們在討論的是什麼，雖然我知道史蒂夫告訴比利他已經找到基督，而且他們也談論了這點。我很高興史蒂夫和比利見了面，而且不必和他的粉絲分享。即使我不能聽到他們之間發生了什麼，但我可以想像一些。我想那似乎是史蒂夫最後的歡呼。

史蒂夫一直對生命充滿好奇，我想，他想見比利·葛理翰，是想得到一些指示和一些答案。他可能認為比利·葛理翰是個有智慧又有經驗的人，

一个有智慧 koh 有經驗 ê 人，
ētàng kā 伊引 chhōa 去未知 ê
世界。會面安排好勢了後，伊
kahná 感覺真安心 koh 真歡喜。
我無機會 kah Steve 談論伊對
chit pái 會面 ê 印象，因為伊隨
時 tòh 去墨西哥，m̄koh，我知
這有 hō 伊得 tiòh 平靜。我是駛
車，m̄ 是坐飛機去 ê，m̄koh，
Steve ê 得力助手 Grady Ragsdale
kah 伊做伙去。伊 kā 我講，
Steve kah Billy 做伙了後非常平
靜，伊 ê 一切 lóng 真好。我非
常感謝伊 kah Billy Graham 做伙
ê 時間。

當 Steve 去到墨西哥 ê Juarez
城 ê 時，伊 tòà 入去診所，阮
chiahê 其他 ê 人做伙 tòà 入一
間真 phān ê 小旅館。阮知 Steve
ê 心臟 kiámchhái 無夠勇壯，
bētàng 承受手術 ê 壓力，m̄koh
若是成功，kiámchhái ētàng hō
伊 koh ke 活幾年。隔 tng 工，
伊接受手術，m̄koh 伊 ê 心臟衰

可以引導他去到未知的世界。
會面安排好後，他似乎鬆了口
氣，也很愉快。我沒機會和史
蒂夫談論他對這次會面的印
象，因為他直接去了墨西哥，
但我知道這給了他平靜。我是
開車而不是搭飛機去的，但史
蒂夫的得力助手格雷迪·拉格
斯代爾和他同行。他告訴我，
史蒂夫和比利在一起之後非常
平靜，他的一切都很好。我非
常感激他與比利·葛理翰在一
起的时间。

當史蒂夫去到墨西哥的華雷
斯城時，他住進了診所，我們
這些其他人則一起住入一間時
髦的小旅館。我們知道史蒂夫
的心臟可能不夠強壯，無法承
受手術的壓力，但如果成功，
可能會給他多幾年的時間。第
二天，他接受了手術，但他
的心臟衰竭，當晚就過世了。

退，hit 暗 tòh 過身。

當我透早四點接 tiòh 電話 ê 時，我非常 tiòh 驚。我頭一个 tòh khà 電話 hō· Billy Graham，伊 kah 我講一段時間 ê 話。伊真強壯，m̄koh 卻真仁慈，而且伊用某種方法 hō· 一切 kahná lóng 好起來 à。伊幫贊我理解 Steve ê 死亡是一種損失，m̄koh 對 Steve 來講卻是一種得 tiòh。我 m̄ 是一个有傳統宗教信仰 ê 人，tī he chìn 前，我 m̄bat 關注過 Billy Graham，m̄koh 我真有靈性。我接受伊 kā 我講 ê，而且按照我 kakī ê 方式 kā 它表達出來，koh 照伊 ê 話行事。伊對我表現 ê 仁慈 kah 伊對我講 ê 言語，到 taⁿ 猶原 kah 我同在。

經過一 kóa 混亂了後，阮 kā Steve chhōa tng 來厝裡，kā 伊辦一个 siōng 風光 ê 告別式。我 tàk 工 lóng 感覺伊 tī 精神上 kah 我同在，我特別感覺伊 ê 同在

當我凌晨四點接到電話時，我非常震驚。我第一個就打電話給比利·葛理翰，他和我說了一段時間的話。他很強壯，但又很仁慈，而且他用某種方法讓一切似乎都好起來了。他幫助我理解史蒂夫的死亡是一種損失，但對史蒂夫來說卻是一種收穫。我不是個有傳統宗教信仰的人，在那之前，我未曾關注過比利·葛理翰，但我很有靈性。我接受他告訴我的，而且按照我自己的方式把它表達出來，並照他的話行事。他對我表現出的仁慈和他對我所說的話語，至今仍留在我心中。

經過一些混亂之後，我們將史蒂夫帶回家，給他辦了一個最風光的告別式。我每天都感受到他在精神上與我同在，我特別感到他的同在一直在照顧

一直 teh 照顧我 chiahnih chē 年，
這 hō̍ 我 koh 一 pái 振作起來，
而且知影 kakī 確實真好勢。

Chiahê 事件 hō̍ 我一生中
siōng 重要 ê 教示，而且我 kā 它
看做是我一直 teh 領受 ê 禮物。
性命 ē 向你投出各種變化球，
了後看你 ē 用啥款方式來打
擊 in。它 ē hō̍ 你堅強，所以你
ētàng 健壯，koh 繼續行落去。
Tāk 工我 lóng ē 學 tiòh 一 kóa 物
件，我 ē 思考 Steve kiámchhái
bat 做過 á 是講過 ê tāichì，á 是
伊 ē án 怎處理某一個情況。有
時我 ē 開始埋怨一 kóa 愚戇 ê
tāichì，了後我 ē 想起 kantaⁿ 活
leh，tòh 是一件幸運 ê tāichì。
Ná 親像是 Steve 試 beh 糾正我
ê 行為，所以 tùi 後面 kā 我踢一
下，講：「Heh，你 tī hia；我 tī
chia」，無論「chia」是 tī tó 位。
「露出你 ê 笑容，歡喜過日。」

當 Steve tī 前往墨西哥途中坐

著我這麼多年，這讓我再次振
作起來，知道自己真的還好。

這些事件給了我一生中最重要的
一課，而且我把它看作是一份不
斷給予的禮物。生命會向你投出
各式各樣的變化球，然後看你會
用何種方式來打擊它們。它使你
堅強，所以你能夠健壯地繼續走
下去。每天我都會學到一些東西，
我會思考史蒂夫可能做過或說過
的事，或是他會如何處理某個情
況。有時我會開始抱怨一些愚蠢
的事情，然後我會想起只要活著，
就是一件幸運的事。彷彿史蒂夫
試圖糾正我的行為，所以從後面
踢我一下，說：「嘿，你在那裡；
我在這裡」，無論「這裡」是在
哪裡。「露出你的笑容，盡情開
心吧。」

當史蒂夫在前往墨西哥途

飛機去 El Paso* ê 時，Billy 陪伊去機場，而且 tī thèng 候登機 ê 時 kah 伊做伙。Tú tī 伊 beh 離開 chìn 前，伊 hō Steve 一本聖經，看起來 ná 親像是陪伴伊去世界巡迴佈道 ê 個人旅行聖經。它 ê 正面有寫「Billy Graham」，而且磨損 kah 真嚴重，koh 有 ná 親像是咖啡 ê 痕跡。聖經內面 mā 有 hō 尼克森總統 ê 聖經節 kah 筆記、重要演講 ê 筆記，以及 hō 外國總統 kah 其他我熟 sài ê 人 ê 筆記。He 真正是有夠壯觀！

當 Steve tī hia 過身 ê 診所 hō 阮 ēsái 去看伊 ê 時，Grady tī Steve ê 胸前發見 hit 本聖經。伊真親切 kā hit 本聖經交 hō 我，我到 taⁿ iáu 非常珍惜它。

中搭飛機去艾爾帕索（譯註：El Paso；美國德州最西邊的城市，就在墨西哥華雷斯城對面）時，比利陪他去機場，並在等待登機時與他在一起。就在他離開之前，他給了史蒂夫一本聖經，看起來像是陪伴他去世界巡迴佈道的個人旅行聖經。它的正面寫著「比利·葛理翰」，而且磨損得很嚴重，還有像是咖啡的污漬。聖經裡面有給尼克森總統的聖經節和筆記、重要演講的筆記，以及給外國總統和其他我熟悉的人的筆記。那真是太壯觀了！

當史蒂夫在那裡過世的診所讓我們能夠見到他時，格雷迪在史蒂夫的胸前發現那本聖經。他很親切地把那本聖經交给了我，直到今天我仍然珍惜著它。